

## **FORMULARIO DE PERMISO PARA DEPORTES**

Estimado padre, madre o tutor:

Si su hijo o hija está interesado/a en practicar deportes interescolares para las Escuelas Públicas de Norwich, es obligatorio para cada deporte que practique que usted dé su consentimiento por escrito para participar, que comprenda y cumpla con los requisitos de salud, así como que comprenda la cobertura de seguro para su hijo. La participación en deportes le brindará a su hijo/a grandes beneficios, pero es importante que usted también reconozca que la participación implica la posibilidad de lesiones y, en raras ocasiones, estas lesiones pueden ser tan graves como para provocar una discapacidad permanente o incluso la muerte.

### **INFORMACIÓN MÉDICA**

Todos los alumnos que participan en un equipo deportivo interescolar deben tener un examen físico y una pregunta de salud completada por su propio médico privado cada año en los formularios proporcionados por la escuela. El examen físico debe tener menos de un año durante la temporada del deporte que se practica. Este formulario de consentimiento del padre o la madre para participar, así como un formulario anual de conmoción cerebral y paro cardíaco, junto con el permiso para una prueba de referencia de conmoción cerebral de "impacto", son necesarios para cada deporte en el que participe su hijo/a. Estos formularios deben completarse y devolverse a la enfermera antes de las pruebas para los deportes, al inicio de la práctica y/o en una fecha determinada (según el deporte). **Los alumnos que no cumplan con estos criterios no serán elegibles para participar.**

### **SEGURO**

Todos los alumnos que participan en deportes interescolares estarán cubiertos por una combinación de seguro personal primero y luego complementado por un seguro proporcionado por la escuela.

He leído toda la información y entiendo su contenido. He tenido la oportunidad de hacer preguntas y todas ellas fueron respondidas.

Doy permiso para que mi hijo participe en el programa de deportes interescolares de las Escuelas Públicas de Norwich.

Nombre del atleta en letra imprenta \_\_\_\_\_

Grado \_\_\_\_\_

Deporte \_\_\_\_\_

Firma del padre o la madre: \_\_\_\_\_

Fecha \_\_\_\_\_

Contact Translations Services at 860.823.6284 or [ts@norwichpublicschools.org](mailto:ts@norwichpublicschools.org) for translations in Spanish, Haitian Creole or Chinese. Para servicios de traducción contáctenos al 860.823.6284 o al correo [ts@norwichpublicschools.org](mailto:ts@norwichpublicschools.org) para traducciones en Español, Criollo Haitiano o Chino. 如果您需要翻译服务, 请拨打 860.823.6284 或者 [ts@norwichpublicschools.org](mailto:ts@norwichpublicschools.org) 可翻译的语言有西班牙语, 海地/海地克里奥尔语, 和中文。 Pou ayisyen ki pale kreol selman, si ou gen on dokiman ou bezwen tradwi, kontakte nou nan nimero sa 860.823.6284 ou byen sou entenet nan [ts@norwichpublicschools.org](mailto:ts@norwichpublicschools.org) Nou tradwi tou an panyol ak chinwa.